

El texto que sigue se publicó originalmente en Perspectivas: revista trimestral de educación comparada (París, UNESCO: Oficina Internacional de Educación), vol. XXIV, n^{os} 3-4, 1994, págs. 481-495.

©UNESCO: Oficina Internacional de Educación, 1999

Este documento puede ser reproducido sin cargo alguno siempre que se haga referencia a la fuente.

OTTO SALOMON

(1849 - 1907)

Hans Thorbjörnsson¹

Otto Salomon nació en Gotemburgo (Suecia) de padres judíos acomodados. Después de la escuela secundaria, donde ingresó en 1868, estudió durante cuatro meses en el Instituto de Tecnología de Estocolmo y ocho meses en el Instituto de Agricultura de Ultuna, cerca de Uppsala, pero no terminó ninguna de las dos carreras.

Como maestro y educador, Salomon fue autodidacta. Adquirió experiencia en educación en la Escuela Profesional Masculina de Nääs, una aldea situada a unos 30 km al este de Gotemburgo. En esa zona, el tío de Salomon, un rico hombre de negocios llamado August Abraharrison, poseía una extensa finca. Juntos fundaron una escuela profesional masculina en 1872, una escuela profesional femenina en 1874 y un centro de formación de maestros para la enseñanza de *slöjd* [artesanía] en 1875. A partir de 1882, Salomon consagró su actividad a este centro, pronunciando conferencias y organizando cursos de perfeccionamiento para que los maestros que ya tenían experiencia en la enseñanza de las disciplinas teóricas pudieran iniciarse en las artes manuales.

¿Qué es el “slöjd”?

Salomon decía que *slöjd* es una antigua palabra escandinava derivada del adjetivo *slög*: “hábil”. *Slöjd* significa “artesanía” o “habilidad manual”.

Hasta finales del siglo XIX, los campesinos de Suecia solían dedicar la tarde a hilar, tejer o trabajar la madera, fabricar rastrillos, mangos de martillos, bancos, mesas, cucharas y otros instrumentos necesarios en la vida diaria y en las labores agrícolas. Esta actividad doméstica constituía una forma de artesanía. La venta de estos productos proporcionaba un complemento importante de los ingresos familiares.

Hacia 1885, Salomon acuñó la expresión *pedagogisk slöjd* (artesanía pedagógica), extendiendo la noción ya definida a la escuela y al contexto educativo. Actualmente se habla más bien de *skolslöjd* (artesanía escolar).

La artesanía consiste en la producción no profesional de pequeños objetos de madera o de metal. Esta actividad es muy diferente de oficios como el de carpintero. En la época de Salomon no se utilizaban máquinas. Para fabricar objetos de madera, el artesano utilizaba otras herramientas que las del carpintero (por ejemplo, donde el artesano prefiere el cuchillo el carpintero utiliza el formón). En la carpintería profesional existe una división del trabajo, mientras que en la artesanía no hay ninguna.

La sociedad sueca de su época

Durante el periodo 1870-1910, el Estado sueco era muy conservador y estaba dominado por los campesinos, que detentaban una posición de privilegio desde que habían obtenido el

derecho de voto. El Rey Oskar II, muy conservador, ejercía el poder de manera autoritaria. El gobierno del país no estuvo sometido al control del Parlamento hasta el año 1917, después de la instauración del sufragio universal para los hombres en 1909 (las mujeres sólo lo obtendrían en 1918).

Las comunidades locales estaban dominadas por los agricultores. El pastor era siempre el presidente del consejo escolar local. A los campesinos y al resto del concejo no les interesaba el menor cambio, especialmente si las innovaciones eran caras, y a menudo los maestros tenían que convencerlos, por ejemplo, si querían introducir como asignatura adicional la artesanía. Su mejor argumento eran los resultados del trabajo escolar, es decir, en este caso los productos de artesanía hechos por los propios alumnos.

Cuando el Parlamento sueco adoptó medidas para mejorar la escuela primaria, las directrices finales corrieron por cuenta de la Oficina de las Escuelas Primarias del Ministerio de Asuntos Eclesiásticos e Instrucción Pública. Los principales responsables de esa oficina eran conservadores, luteranos y dogmáticos.

Otto Salomon tenía una tendencia conservadora en política, pero como educador era progresista e incluso radical. Este radicalismo no lo hacía público, pero aun así los principales funcionarios de la Oficina mencionada consideraban que él y su obra eran sospechosos.

Es importante situar en su contexto la función desempeñada por Salomon y Abrahamson en la sociedad y sus logros en materia de educación. Estos dos judíos suecos dieron un considerable impulso a la formación en el trabajo en una época en que los maestros no disponían de ninguna otra posibilidad de educación. Esto ocurría en una sociedad dominada por la iglesia luterana y su clero, que mediante el control del sistema educativo primario, pretendía consolidar la fe cristiana en el reino.

La artesanía pasó a ser el centro de la reflexión de Salomon, quien convenció a los maestros que estudiaban en Nääs de que la artesanía constituía un medio decisivo para transformar la escuela primaria y alejarse de la educación masiva que tendía a hacer hincapié en un conocimiento superficial. Su principal objetivo se centraba en una educación individualizada adaptada a las necesidades e intereses de cada niño. Abrahamson tenía buenas relaciones con el rey y contaba con muchos amigos influyentes, lo que evitó sin duda que los grupos más conservadores y perjudicados desde el punto de vista religioso acabaran con su actividad pedagógica. Abrahamson y Salomon eran monárquicos y patriotas sinceros, muy deseosos de demostrar que eran muy buenos ciudadanos suecos. Ambos tenían antepasados que se habían visto obligados a emigrar a Suecia 70 u 80 años antes.

Se podría considerar que el método pedagógico de Salomon socavaba en algunos aspectos las ideas conservadoras dominantes sobre la misión de la escuela primaria. Enseñaba a los participantes en el curso a pensar y actuar con independencia, y a decidir ellos mismos sobre el contenido del curso con plena confianza. No obstante, este programa de Salomon, más o menos tácito, no tardó en ser conocido, especialmente por los educadores extranjeros. No es pues simple coincidencia que el Museo de Educación de Friburgo (Suiza) escribiera lo siguiente a Salomon después de recibir un conjunto de objetos de artesanía: “Nos parece que nada podría ser más convincente que poder mostrar a nuestros numerosos visitantes –con el fin de influir en la enseñanza del trabajo manual de las escuelas suizas– la colección completa de modelos de artesanía suecos ejecutados en Nääs, el verdadero centro de este movimiento que está transformando la escuela popular, tanto del Viejo como del Nuevo Mundo².”

La doctrina pedagógica de Salomon

Otto Salomon leía en la lengua original las obras de los grandes educadores y filósofos que consideraban que el trabajo manual era un instrumento de formación. Su concepción básica

procede de Comenio, Locke, Rousseau, Salzman, Pestalozzi, Fröbel, Cygneus y Spencer, cuyas ideas profundizó adaptándolas a su propia experiencia. Al convertir sus ideas teóricas en práctica educativa, Salomon elaboró un eficaz conjunto de actividades manuales que ha sido reconocido como una importante contribución a la educación.

Salomon consideraba la escuela primaria de su época demasiado teórica y superficial, ya que los alumnos aprendían de memoria con el único fin de recitar lo aprendido. Este aprendizaje repetitivo de puros hechos hacía que los niños adoptaran una actitud negativa hacia la escuela y los compañeros: vanidad, arrogancia y brutalidad eran frecuentes. Además, los niños debían permanecer durante largos periodos sentados sin ninguna actividad física.

El niño tiene sed de conocimientos, y el mejor modo de satisfacer esta necesidad consiste en incorporar actividades manuales en los programas tradicionales. “Si se introduce el trabajo manual, todo cambia, ya que muchos que se aburren cuando la cabeza trabaja sin la mano sobresalen cuando se necesita utilizar la mano junto con la cabeza, como ocurre con la artesanía. Los niños que de manera natural muestran una gran destreza cuando la mano y la cabeza trabajan juntas, pero que son lentos cuando la cabeza trabaja sola, suelen tener mucha mayor autoestima cuando descubren sus facultades y habilidades. Y aunque esto ocurriera a sólo uno entre quinientos, valdría la pena hacerlo³.

Es esencial que el niño disfrute haciendo su trabajo. El objetivo educativo puede alcanzarse si la instrucción resulta interesante y variada. El niño mejora desempeñando su actividad y se ve motivado por la estimación del trabajo bien hecho. En el caso de los niños pequeños, el juego y el trabajo deben desarrollarse conjuntamente, pero en las clases más adelantadas de la escuela la actividad artesana debe adquirir el carácter de verdadero trabajo.

A Salomon le interesaba la idea de convertir el trabajo físico en un factor de la educación general. Consideraba que las personas que no sabían utilizar sus manos sólo eran instruidas a medias. Se aprende con más eficacia gracias a la actividad –trabajando con nuestras propias manos– y eso es algo que se adquiere por sí mismo. El trabajo manual en la escuela debe proporcionar a todos la posibilidad de recibir una educación completa. El hombre nace con diversas facultades, aptitudes y cualidades latentes que deben fomentarse de forma general y sistemática. Como destacó Salomon: “La educación consiste en desarrollar las facultades y capacidades (psíquicas y físicas) de que goza el hombre [...] El hombre mejor instruido es aquel que posee la mayor variedad posible de esas facultades (en especial las más importantes de entre ellas), desarrolladas armónicamente”⁴.

Según Salomon, la voluntad es más importante que la memoria, así como la moral y los sentimientos religiosos son más importantes que la fuerza muscular. El maestro tiene que velar por el logro de un adecuado equilibrio entre esas facultades en el desarrollo de la persona. Este equilibrio varía según la fase de desarrollo.

La enseñanza es la educación bajo tutela. El fundamento de la educación no se limita al aprendizaje propiamente dicho, sino que consiste más bien en desarrollar al niño mediante su propio aprendizaje.

Salomon distinguía entre la educación teórica y la educación formativa. La primera puede adquirirse mediante los conocimientos teóricos y prácticos aprendidos durante la enseñanza de una asignatura en la escuela. La última supone el desarrollo de facultades mentales y físicas, cuando el alumno recibe instrucción teórica en una perspectiva utilitaria.

El verdadero cultivo de la mente no tiene nada que ver con el aprendizaje de gran cantidad de hechos: “La educación, el cultivo de la mente, es lo que queda cuando hemos olvidado lo que aprendimos en la escuela”⁵.

Como lógica consecuencia de ello, Salomon quería reducir el número de asignaturas enseñadas en la escuela. Utilizaba la expresión de “concentración de la enseñanza”. Consideraba que la competencia o el conocimiento profundo es mucho más importante que el

aprendizaje de grandes cantidades de hechos y cifras. Su ambición era lograr el desarrollo de la voluntad, el sentido moral y el espíritu de indagación. Ello supone que el niño ha de ser capaz de resolver problemas a niveles cada vez más altos y complejos. Si el niño sólo aprende una masa de hechos, sus conocimientos prácticos no progresarán jamás.

El maestro que sólo proporciona grandes cantidades de conocimientos fácticos durante las lecciones no será un educador ni un maestro, sino un simple instructor que llenará la memoria de hechos, del mismo modo que se llenan de carne las salchichas. Salomon trató de expresar cómo ha de ser el desarrollo del niño con las siguientes palabras: “Para el cultivo de la mente, es más importante lo que eres que cuánto sabes⁶”.

El centro de formación de Nääs

Entre 1880 y 1907, Salomon organizó cursos de perfeccionamiento a los que asistieron unos 4.000 docentes suecos y 1.500 de otros 40 países. Cada curso duraba seis semanas y había cuatro cursos por año. El programa diario comprendía de seis a siete horas de trábalo práctico de artesanía y una o dos horas de cursos teóricos y debates. Según Salomon, la parte teórica era más importante que las actividades prácticas. Esta versaba sobre historia de la educación, los métodos en de enseñanza de oficios y artesanía, y sobre psicología, moral, higiene y otros temas.

El resto del día se dedicaba a danzas populares, juegos y canciones. Se organizaban fiestas y excursiones. La alternancia de sesiones de trabajo y de ratos de ocio, todo ello en el marco de un bello escenario natural y al calor de la hospitalidad, crearon el “espíritu de Nääs” que a menudo dejó un recuerdo feliz que perduró a lo largo de toda la vida de los participantes.

Salomon creó lo que denominaba *slöjd* educativo o *Nääs-slöjd* cuyo centro era el “sistema”, conjunto inmutable de principios u objetivos.

He aquí la lista (los ocho primeros tienen carácter formativo, mientras que los dos últimos pueden considerarse utilitarios):

1. Dar a los alumnos el gusto y el amor por el esfuerzo.
2. Inculcar respeto por el trabajo físico duro y honrado.
3. Desarrollar la independencia y la autonomía.
4. Dar el hábito del orden, la precisión, la limpieza y la claridad.
5. Acostumbrar a que el ojo vea con precisión y aprecie el sentido de la belleza en la forma.
6. Desarrollar el sentido del tacto y de la destreza manual.
7. Inculcar los hábitos de la atención, aplicación, perseverancia y paciencia.
8. Fomentar el desarrollo de las facultades físicas.
9. Adquirir destreza en la utilización de herramientas.
10. Ejecutar trabajos precisos y fabricar productos útiles.

“Muchas personas, quizás la mayoría, nunca tienen la oportunidad de ensamblar a cola de milano, por ejemplo, pero todo ser humano, hombre o mujer, puede adquirir el hábito de hacer bien las tareas que se le encomiendan⁷”.

Salomon consideraba que un método era un proceso regular y racional destinado a alcanzar un fin determinado. Dado que la artesanía educativa debía ser a una asignatura voluntaria, tanto para los alumnos como para los maestros era esencial que unos y otros aprobaran el método seguido. El alumno debía sentirse atraído por la labor. Tenía que darse cuenta de que los objetos que hacía servían para algo y debía estar capacitado para llevar a cabo todas las actividades necesarias para tal fin, de forma metódica y con exactitud –siempre, desde luego, de acuerdo con su propia capacidad. Por consiguiente, cada persona tenía que aprender los ejercicios siguiendo un orden gradual, empezando por las fases más sencillas y

pasando después a las de más dificultad, de lo simple a lo complejo y de lo conocido a lo desconocido. Cada niño tenía que trabajar a su propio ritmo, pasando de una actividad a otra, sin que otros más rápidos le obligaran a apresurarse, pero también sin tener que esperar a los más lentos. Esto implicaba una instrucción estrictamente individualizada y ajustada a la capacidad del alumno.

El maestro debía estar capacitado y en condiciones de enseñar tanto la parte práctica como la teórica en la escuela primaria, con vistas a adquirir una visión global del desarrollo mental, físico y moral de cada alumno. También tenía que saber estimar las aptitudes de cada niño y el grado de precisión que cabía esperar de su trabajo. “Si no enseñamos la artesanía individualmente, ésta no será un medio de educación en su sentido más verdadero, ya que no se habrá basado en la naturaleza del niño; si no se adopta este enfoque, pronto perderá su fuerte carácter educativo⁸”.

El maestro tiene que impartir a cada alumno la cantidad adecuada de instrucción –ni mucha ni poca. Debe orientar, supervisar y controlar al alumno en la realización de su tarea pero no debe interferirse en el proceso de trabajo. “Esta discreción mide no sólo cuánto exigirá a los niños, sino también lo que les dirá y lo que no les dirá. El mejor maestro es el que menos interviene⁹”.

“Con respecto al desarrollo de la autonomía, los métodos adoptados por el maestro pueden dividirse en tres fases:

1. Los primeros modelos deberán someterse a examen del maestro, tanto en lo que se refiere a las medidas como a la forma en general, al mismo tiempo que los alumnos observarán los métodos y criterios de exactitud empleados por el maestro, ya que de este modo adquirirán conocimientos acerca del grado de orden, precisión y cuidado que deben alcanzar, y descubrirán su propio nivel de capacidad a medida que trabajen con los modelos.
2. Después de adquirir estos conocimientos, los niños deberán llevar a cabo sus propias mediciones y el maestro deberá limitar sus observaciones a criticar la forma general del modelo [...]. La medición deberá ser el primer elemento con el que el niño aprenda a ser autónomo al tener que adoptar un juicio sobre sí mismo.
3. Los niños serán los únicos jueces del conjunto del proceso, incluso cuando el modelo ya se ha terminado de forma precisa y definitiva¹⁰”.

La tarea no tiene que ser mecánica. En cada fase del proceso es preciso alentar las facultades mentales del alumno. Los trabajos de artesanía requieren concentración y atención total para realizarlos con éxito. “Ya hemos dicho que la atención se estimula verdaderamente mediante el interés; cuanto mayor es el interés, mayor es la atención”¹¹. El trabajo tiene que desarrollar y reforzar las aptitudes físicas y despertar los sentidos y la apreciación de las formas. “En las escuelas primarias, los niños deben recibir los rudimentos de una educación estética. Mientras no la hayan adquirido, no habrá progreso. Un objeto mal hecho o mal proporcionado, pero bellamente adornado, es en realidad feo. Es mucho más importante que los niños puedan juzgar cuándo un modelo está bien concebido que ser capaces de decorarlo”¹².

Para que el alumno tenga gusto por el trabajo, es preciso que éste sea variado –en la utilización de herramientas, en los ejercicios prácticos, en los tamaños y configuraciones de los diseños y en los usos a que se destinan los objetos. La mera realización de ejercicios preparatorios anulará el interés del alumno; por tanto, sólo debería realizar ejercicios cuyo resultado final sea la obtención de objetos útiles.

No se recomienda hacer trabajar a los niños simultáneamente en diferentes proyectos, ya que esto resulta contraproducente para la finalidad educativa y distrae la atención del alumno. Después de haber estudiado el trabajo de metales, la confección de cestos, el tejido del esparto, la encuadernación de libros, el trabajo de la madera y otros tipos de objetos de artesanía, Salomon llegó a la conclusión de que el trabajo de la madera era el más adecuado

para su enseñanza en la escuela a los niños o niñas de edades comprendidas entre los 11 y los 14 años.

El cuchillo era la herramienta principal. Los carpinteros no usan cuchillos, sin embargo, es el instrumento por excelencia del artesano. “Empezamos utilizando el cuchillo porque consideramos que para los niños es el instrumento más fácil de emplear, ya que tienen la costumbre de usarlo”¹³.

El papel de lija tiene que utilizarse lo menos posible porque puede ser peligroso para la salud. No obstante, es útil para dar un buen acabado y afinar las imperfecciones dejadas por las herramientas. Los niños deben utilizar herramientas de tamaño normal para acostumbrarse a su empleo.

Ejercicios

Otto Salomon estudió los métodos de fabricación artesanales y examinó la producción de objetos con objeto de determinar “las técnicas características de trabajo de los materiales. Una forma especial de trabajar los materiales con cierta finalidad es lo que en artesanía se denomina un ejercicio”¹⁴. Estos ejercicios se establecen de forma gradual. Los primeros consisten en cortar, serrar, rellenar, aplanar y taladrar. Los de dificultad intermedia consisten en ensamblar con tornillos, con cola de milano y tallar con el formón. Por último, la serie de ejercicios finaliza con técnicas como el ensamblado de espiga¹⁵. En 1902, el número de ejercicios se redujo de 87 a 68.

Salomon consideraba que la palabra “ejercicios” era suficiente con fines heurísticos, pero que éstos no eran los verdaderos elementos de la artesanía: “Son únicamente los resultados y expresiones de lo que podemos denominar las *manifestaciones fundamentales* de las condiciones laborales, físicas y fisiológicas, es decir, que la realización de un ejercicio determinado requiere ejercer ciertas facultades mentales y físicas”¹⁶.

“El niño debe fabricar diversos objetos útiles –denominados modelos– con arreglo a una serie fijada de antemano. No tienen que ser ni chucherías ni artículos de lujo. En 1894, el número de modelos se redujo de 50 a 40. Los niños tenían que hacer esta serie de modelos a lo largo de los tres años escolares.

Al realizar el modelo número 1 (el mango de un cepillo) el alumno aprendía a aplicar las técnicas de los ejercicios 1 y 2 (tallando la madera longitudinalmente y perpendicularmente). Al hacer el modelo número 2 (un portaplumas) el alumno revisaba los ejercicios 1 y 2 y aprendía los ejercicios 3 y 4 (manejar la sierra y la lima). Y así sucesivamente hasta el último modelo, el número 40 (una mesa), para el que el alumno recapitulaba 24 ejercicios y aprendía los tres últimos.

Para muchos maestros, los trabajos prácticos se resumían a hacer los modelos de la serie. Enseñaban a sus alumnos a manejar las herramientas y a fabricar objetos bonitos y prácticos. Pero “estaban ciegos” –olvidaban que el objetivo del “sistema” era desarrollar al niño, lo que es mucho más importante que hacerle adquirir una habilidad manual. “Los objetos realizados por el niño son tan útiles como los que hace el carpintero, pero el valor del trabajo realizado no radica, como en el caso de este último, en el objeto en sí, sino en el hecho de que lo hace el niño”¹⁷.

Para precaverse contra este malentendido, Salomon empezaba cada curso en Nääs diciendo a los participantes que podían respetar la fidelidad al sistema sin utilizar ningún modelo de Nääs y que, a la inversa, podían seguir ciegamente la serie de modelos al impartir su instrucción sin comprender nada de la filosofía del sistema¹⁸. Por este mismo motivo, Salomon cambiaba la serie de modelos con frecuencia: “A menudo, los ejercicios constituyen la base de los modelos y no los modelos la base de los ejercicios. Los modelos no son sino la expresión

de los principios; sería conveniente hacer abstracción de esos modelos y considerar que la serie es simplemente una lista de ejercicios¹⁹”.

Influencia de Salomon

A los 25 años de edad, Salomon escribió sus primeros artículos sobre artesanía –sobre el programa de las escuelas de formación profesional y el colegio de formación en artesanía de Näås. Entre 1870 y 1884, publicó una serie de fascículos titulada *Slöjdskolan och folkskolan. I-V* [Escuela de artesanía y escuela primaria, I-VI], algunos de los cuales fueron traducidos al alemán, al francés y al inglés. En ellos describía los progresos ya realizados en materia de formación en trabajos manuales y daba su interpretación de las ideas de autores como Comenio, Rousseau, Pestalozzi, Fröbel y otros. Describía sus primeros intentos de crear un *slöjd* educativo y destacaba que el trabajo físico es un medio importante de educación en las escuelas.

En sus siguientes obras, *Om slöjden sasom uppfostringsmedel* [El trabajo de la madera como método educativo] (1884) y *Der Slöjd im Dienste der Schule* [El trabajo de la madera en el servicio de la escuela] (Berlín, 1886), Salomon desarrolló su concepción sobre la educación formativa.

Las obras más conocidas de Salomon son *Handbok i pedagogisk snickerslöjd* [Manual para el trabajo educativo de la madera] (1890) y *The theory of educational slöjd* [Teoría del *slöjd* educativo] (1891). Ambas obras se han traducido a diferentes idiomas. En conjunto, proporcionan un panorama completo de la artesanía educativa sueca en su momento de máximo esplendor, los años dorados de la formación en trabajos manuales en la escuela. “Desde un punto de vista social, si queremos acabar con el antagonismo existente entre las diferentes clases sociales y llegar a un entendimiento entre ellas, será absolutamente necesario que cada una respete y aprecie la labor de las demás, y que todo el mundo entienda que cualquiera labor, intelectual o manual, confiere dignidad a todos los que la llevan a cabo de forma inteligente y adecuada. Todo trabajo digno es bueno, honrado y útil²⁰”. “El *slöjd* pertenece a la educación formativa. Es un instrumento dedicado exclusivamente al desarrollo mental, moral y físico del niño. No obstante, no podemos proporcionar formación en el hábito del respeto y el amor por el trabajo, la atención, el orden, etc., sin proporcionar al mismo tiempo conocimientos teóricos y prácticos acerca de la utilización de las herramientas, aunque esto es más bien secundario. Si se enseña adecuadamente a hacer trabajos artesanía, se verá que revelan un valor educativo que no proporcionan las asignaturas que suelen enseñarse en las escuelas, y en este sentido consideramos necesario ese tipo de enseñanza²¹”. “Se trata en puridad de una educación de carácter general, por lo que debería impartirse tanto en las escuelas primarias como en las secundarias de todo el país. Su utilidad es igual para todos²²”. “Un método puede compararse con una secuencia de armonías cuya consonancia con la realidad tiene que comprobarse constantemente con el diapasón de la experiencia²³”. “Enseñar para toda la vida y no sólo para la escuela significa adquirir competencias útiles para la vida y no sólo para la escuela²⁴”.

El decenio de 1890 fue el más fecundo de la vida de Salomon. Publicó dos antologías de discursos, tituladas *Tankar om slöjd, uppfostran och lärarebildning* [Reflexiones sobre el trabajo de la madera, la educación y la formación de maestros] (1893) y *Tal och föredrag* [Discursos y conferencias] (1899), obras que no han sido traducidas a ningún idioma.

Esta carencia de traducciones quizás explique las críticas de las que ha sido objeto. Salomon publicó sus artículos de más calidad y penetración en su propia revista mensual, titulada *Slöjdundervisningsblad från Näås* [Boletín de Näås sobre el trabajo de la madera] (1885-1902). Posteriormente publicó una selección de artículos en *Pedagogiska frågor*

[Cuestiones pedagógicas] (1905). Pero la mayoría de estos artículos no se conocían en el extranjero. Sin embargo, su sistema fue adoptado o conocido en muchos países y en diferentes idiomas, pero las ideas y explicaciones fundamentales no traspasaron las fronteras de Suecia.

August Abrahamson y su sobrino Otro Salomon trabajaron de manera concienzuda y enérgica para extender a otros países el sistema de artesanía de Nääs. Abrahamson tenía el dinero necesario y relaciones internacionales con colegas y amigos –hombres de negocios y judíos. Ambos sabían leer y escribir en alemán, francés e inglés; ambos viajaban por el extranjero durante uno o dos meses al año por razones trabajo o por placer.

El centro de formación de Nääs se fundó en 1875. Tres años después, Abrahamson y Salomon empezaron a enviar a Alemania, Brasil y Suiza series de modelos realizados en Nääs, y algunos años más tarde lo hicieron a los Estados Unidos y el Reino Unido. Con el apoyo de las embajadas suecas en casi todos los países europeos, invitaron a funcionarios de educación, políticos, profesores y maestros, a visitar Nääs o asistir a sus cursos. Nääs estuvo presente en las grandes exposiciones mundiales: Filadelfia en 1876; París en 1878; Chicago en 1893; París en 1900; y San Luis en 1904. En otras exposiciones internacionales se presentaron modelos, fotografías y dibujos de Nääs: Grecia, Chile, Argelia, etc.

Se aceptaron invitaciones y también fueron recibidas con gran hospitalidad delegaciones oficiales en Nääs: de Alemania en 1880; de Francia en 1882; de Bélgica en 1883; de Rusia en 1884; de Chile en 1885; de Italia en 1887; del Japón en 1888; y de la Argentina, Brasil, Bulgaria, Croacia, España, Hungría, Irlanda, Rumania, Sudáfrica y el Uruguay en el decenio de 1890. Estas delegaciones oficiales fueron seguidas por visitas de maestros. Con frecuencia, maestros interesados en el tema asistieron a los cursos sin antes haber establecido contactos oficiales. En 1907, año de la muerte de Salomon, unos 40 países habían estado representados en Nääs.

Algunos de los participantes en el curso se mostraron tan interesados por el sistema educativo que tradujeron sus principios más importantes a sus propios idiomas y publicaron artículos o libros escritos por Salomon. Otros tradujeron sus escritos a petición del propio Salomon. En algunos casos, Salomon se ocupó de la impresión, en Suecia o en el extranjero, con gastos a su cargo. Muchos extranjeros se convirtieron en devotos discípulos de Salomon, pronunciaron conferencias y escribieron artículos en sus propios países sobre la artesanía educativa, y, naturalmente, introdujeron esa enseñanza en sus escuelas.

Salomon mantuvo una enorme correspondencia con personas de todos los continentes, de la que existen miles de cartas. La influencia de Salomon y de su artesanía educativa se manifestó en muchos países europeos, especialmente en el Reino Unido, y también en América del Norte y del Sur. Los maestros de Alemania, Francia y Dinamarca ya poseían sus propios métodos de formación manual y no se interesaron tanto por las ideas de Salomon.

Críticas

Salomon y el sistema de Nääs fueron criticados en Suecia y en el extranjero por la sencillez de diseño de los modelos y la selección de objetos fabricados. Por este motivo, Salomon aconsejó a los maestros británicos que diseñaran modelos más adaptados a su país. Alemania y Rusia ya poseían una sólida tradición del trabajo de la madera y no recibieron la influencia de Nääs.

En algunos países, las autoridades académicas y los artesanos expresaron críticas contra las herramientas recomendadas para su utilización por los niños. Ciertos maestros británicos no autorizaban a sus alumnos a utilizar cuchillos. En Rumania, no pudieron comprar los cuchillos adecuados y tuvieron que pedirlos a Nääs. La utilización de papel de lija suscitó críticas de muchos miembros de consejos escolares por razones de salud, ya que consideraban que era peligroso respirar el polvo producido.

En los Estados Unidos, los detractores pedían que en la enseñanza de artesanía se dieran más clases de dibujo. También reclamaban que se redujera el número de modelos y que las lecciones permitieran llevar a cabo progresos más rápidos.

Pero más perjudicial para este movimiento educativo fue la crítica que señaló el inicio de su decadencia en los Estados Unidos, el Reino Unido y otros países a principios del presente siglo. El profesor Stanley Hall y el coronel Francis Parker denunciaron su carácter excesivamente metódico y tiránico por aplicar una serie rígida de modelos. Estos y otros autores abogaron por una formación que recurriera a la creatividad y a la imaginación, asociando los ejercicios manuales y la iniciación artística y dejando libres a los alumnos de elegir sus actividades.

A modo de conclusión

El análisis de los métodos utilizados en Nääs permite llegar a las siguientes conclusiones:

- El método slöjd requería una enseñanza individual. Si consideramos que la artesanía es un medio de educación formativo, no puede aplicarse en una enseñanza colectiva.
- El maestro tiene que prestar atención a las reacciones, conducta y desarrollo del niño. Este tiene que ser el centro de la atención, y en ningún modo deben serlo las herramientas, las técnicas o los productos. El principal interés debe centrarse en lo que le ocurre al niño durante el proceso de trabajo.
- Aunque Salomon exigía mucho a los maestros, que tenían que analizar constantemente la conducta y el desarrollo del niño, al mismo tiempo se mostraba optimista y alentador. Uno de sus objetivos era reforzar la propia confianza de los maestros.
- Muchas de las ideas de Salomon estaban muy extendidas durante el siglo XIX, por ejemplo, la teoría de la educación formativa, pero Salomon situó sus ideas en una estructura propia y las enriqueció con elementos complejos. Él y otros educadores de artesanía transformaron las tareas ingratas en un medio de formación.

En el decenio de 1880, la formación manual se introdujo en las escuelas primarias (e incluso en las secundarias) en los Estados Unidos, el Reino Unido, Alemania y otros países ya industrializados. Los países pioneros en este sentido fueron Finlandia (1866) y Francia (1882). A lo largo de 20 años, de 1885 a 1905, el sistema sueco de enseñanza de la artesanía fue muy influyente en todo el mundo, pero cuando Salomon murió en 1907 la formación manual en la escuela ya estaba recibiendo la influencia de nuevas ideas. No obstante, su nombre y sus teorías se recuerdan en países como los Estados Unidos, el Japón, Alemania y el Reino Unido. Puede decirse en consecuencia que existe un patrimonio internacional de las ideas de Salomon.

En Suecia, la situación evolucionó de manera peculiar. Hasta 1966, el centro de Nääs recibió entre 5.000 y 7.000 maestros, y en dicho año las actividades se trasladaron a Linköping. Pero Salomon ha caído en el olvido. Su nombre y sus ideas apenas se mencionan actualmente en la formación de maestros de artesanía, aunque a partir de 1990 parece haber renacido el interés por él. La artesanía y las escuelas primarias suecas tienen una gran deuda con él.

Otto Salomon ya había previsto lo que iba a suceder. En 1903 escribió lo siguiente acerca del sistema de Nääs: “A mi Juicio, este sistema es como un molde de fundición – necesario durante el proceso de fundición pero que debe desecharse cuando ya ha finalizado. Creo que el sistema de Nääs ya ha cumplido su labor. Corresponde al pasado, no al presente y menos al futuro. Aunque la mayoría de sus principios se han hecho tan universales que se afirman como evidentes, incluso por parte de personas que sin duda no desean fomentar nada que proceda de Nääs, ya no existe ninguna necesidad de un sistema de Nääs en el ámbito de la

formación manual. ¡Muera y descanse en paz! Yo no iré al entierro. Hace tiempo que he dejado de creer en sistemas artísticos y educativos. Ahora sólo creo en el talento personal²⁵”.

Notas

1. Deseo expresar mi agradecimiento a Hans Joachini Reincke, Wildhausen, Alemania, por sus observaciones durante la redacción de este artículo.
2. Carta del 24 de octubre de 1900. Archivos de la Fundación A. Abraharnson, EIII: 28, Göteborgs Landsarkiv.
3. Otto Salomon, *The theory of educational slöjd* [Teoría del slöjd educativo], rev. y ed. Charles Neville, Londres, 1892, pág. 47.
4. Otro Salomon, *Manual training* [Formación manual]. Discurso ante la Unión Nacional de Maestros, Londres, 1890, pág. 6.
5. Otto Salomon, *Pedagogiska frågor* [Cuestiones pedagógicas], 1905, pág. 10.
6. *Ibid.*, pág. 10.
7. *Hand and eye* [La mano y la vista], Londres, Newmann, julio de 1895, pág. 252.
8. *The theory of educational slöjd, op. cit.*, pág. 63.
9. *Ibid.*, pág. 14.
10. *Ibid.*, pág. 32 y 33.
11. *Ibid.*, pág. 45.
12. *Ibid.*, pág. 38.
13. *Ibid.*, pág. 11.
14. *Hand and eye, op. cit.*, agosto de 18 94, págs. 254-255.
15. Charles Bennett, *History of manual and industrial education*, vol. 2. 1870-1917, Peoria, IL, 1937, págs. 72 y 82.
16. *Hand and eye, op. cit.*, agosto de 18 94, pág. 255.
17. *The theory of educational slöjd, op. cit.*, pág. 2.
18. *Slöjdundervisningsblad fran Nääs* [Boletín de instrucción de Nääs sobre el trabajo de la madera], 1888, nº 6.
19. *The theory of educational slöjd, op. cit.*, pág. 26.
20. *Ibid.*, pág. 28.
21. *Ibid.*, págs. 3-4.
22. *Ibid.*, pág. 5.
23. *Hand and eye, op. cit.*, mayo de 1894, pág. 172.
24. *Ibid.*, julio de 1895, pág. 252.
25. Otto Salomon, “The ‘Nääs System’ and the Nääs Models” [El sistema y los modelos Nääs], Conference Handbook, Londres, 1903, págs. 75-76.

Obras de Otto Salomon

Por orden cronológico

- Archivos de la Fundación August Abraharrison. Göteborgs Landsarkiv.
- 1876-1884. *Slöjdskolan och Folkskolan I-V* [Escuela de artesanía y escuela primaria]. Gotemburgo.
1884. “Om slöjden såsom uppfostringsmedel [El trabajo de la madera como método educativo]. *Ur Vår tids forskning* (Estocolmo), nº 33. [Traducido al checo: “Vyueova ruěni praci jako formalně vzdělavajici prostrědek”. *En: Paedagogium sěsit*, nº 7, 1886].
1884. “Die Handfertigkeit als formales Bildungsmittel”. Osnabrück.
1885. *Slöjdundervisningsblad fran Nääs* [Boletín de instrucción de Nääs sobre el trabajo de la madera]. Publicación mensual editada por Otto Salomon, Goteniburgo, 1885-1902.
1886. *Der Slöjd im Dienste der Schule* [El trabajo de la madera al servicio de la escuela]. *Zeitschrift: Der Arbeiterfreund* (Berlín), cuaderno 3. [Traducido al inglés: “The Slöjd in the Service of the School”. *En: Industrial Education Association* (Nueva York), vol. I, nº 6, 1888. Traducido al neerlandés: *Slöjd ten dienste der school*. 1893].
1890. *Handbok i pedagogisk snickerislöjd* [Manual sobre el trabajo educativo de la madera]. Estocoimo. [Traducido al inglés: *The Teachers Handbook of Slöjd*. Londres, 1891; Boston, 1891. Traducido al

- español. *Manual de slöjd en mader*. Leipzig, 1893. Traducido al ruso: *Stoljarnyi rucnoj trud*. Moscú, 1908].
1890. “Manual training: Evolution, Not Revolution” [La formación manual: una evolución y no una revolución]. Discurso ante la Unión Nacional de Maestros, Londres.
1890. *The Progressive Steps Taken by the Swedish Slöjd Instruction* [La evolución progresiva de la enseñanza manual sueca]. College for the Training of Teachers, Nueva York, 15 de noviembre de 1890 [folleto].
1891. *Något om Nääs och dess läroanstalter* [Sobre Nääs y sus centros de educación]. Gotemburgo.
1892. *The theory of educational slöjd*, revisado y adaptado por Charles Neville, Londres (traducción al alemán: *Die Theorie des pädagogischen Slöjd*, Berlín, 1899).
1893. *Tankar om slöjd, uppfostran och lärarebildning* [Reflexiones sobre el trabajo de la madera, la educación y la formación de los docentes], Estocolmo.
1893. *Principi fondamentali del lavoro manuale educativo* [Principios fundamentales del trabajo manual pedagógico], publicado bajo la dirección de Eugenio Pàroli, Palermo.
- 1894-1895. “Some views concerning the arrangement of a series of models” [Algunas reflexiones sobre la organización de una serie de modelos], en: *Hand and eye*, Londres, Newmann (traducción al español: *Boletín de enseñanza primaria*, Montevideo, 1894).
1897. “Teoría de slöjd”, en: *La enseñanza argentina*, Buenos Aires, n° 11-13.
1898. “Slöjd-instruction in Sweden”, en: *Pratt Institute Monthly*, Nueva York, abril.
1899. *Tal och föredrag* [Discursos y conferencias], Gotemburgo.
1900. “Institution d'August Abrahamson: Nääs”, descripción con motivo de la Exposición Universal de París, Gotemburgo.
1903. “The ‘Nääs system’ and the ‘Nääs models’”, Actas de la sexta Conferencia anual de profesores de trabajos manuales, Londres.
1905. *Pedagogiska frågor* [Cuestiones pedagógicas], Spridda uppsatser, Gotemburgo.

Obras sobre Otto Salomon

- Bennett, C.A. *History of manual and industrial education* [Historia de la educación manual e industrial], vol. 2, 1870-1917, Peoria, IL, 1937.
- Blachford, G. *A history of handicraft teaching* [Historia de la enseñanza manual]. Londres, 1961.
- Borgna, G. *Lo slöjd o lavoro manuale educativo* [El slöjd y el trabajo manual educativo]. Turín, 1887.
- Brixy, I. *Obuku u Slöjdu* [La enseñanza del slöjd]. Zagreb, 1895.
- Frasão, M. *O ensino publico primario na Italia, Suissa, Suecia...* [La enseñanza pública primaria en Italia, Suiza, Suecia, etc.]. Río de Janeiro, 1893.
- Hodson, G. *Educational slöjd*, Londres, 1901.
- Ishihara, H. “Scandinavian handicraft education in the nineteenth century”, en: *The Bulletin of Hirosaki University* (Hirosaki), Japón, 1971, pág. 25.
- Larsson, G. *Slöjd for American schools* [El trabajo manual para las escuelas americanas], Boston, 1894.
- . *Sloyd*. Boston, 1902.
- Lord, E. *Slöjd as a means of teaching the essential elements of education* [El trabajo manual como método de enseñanza para inculcar los elementos esenciales de la educación]. Londres, 1888.
- Marton, F. *Tanulmány ut. Jelenstes a Nääsi Slöid-Tanfolyamról* [Métodos de enseñanza de Jelenstes y del slöid de Nääs]. Pécssett, Hungría, 1895.
- Meulen, A.T. van der “Over Sloyd en Nääs” [Sobre el slöid y Nääs]. *Het Onderwijs* (Batavia, Java), 1896, págs. 1 y 2.
- Moian, G. *Lucrul manual, educativ* [Enseñanza del trabajo manual]. Bucarest, 1896.
- Nielsen, A. *Haandbog for Skoleslöjd efter Askov-Nääs Systemet* [Manual de artesanía escolar según el sistema de Askov-Nääs]. Copenhagen, 1914.
- “Notes on Sloyd”. *The Educational News of South Africa* (Ciudad de El Cabo), 1893, n° 6-9.
- Przanowski W. *Urzadzenie pracowni do robot ...* [Instalación de talleres de artesanía]. Varsovia, 1921.
- Reincke, H.J. *Slöjd: die schwedische Arbeitserziehung in der internationalen Reformpädagogik* [Slöjd: la enseñanza laboral sueca en la reforma educativa internacional]. Universidad de Oldenburg, Alemania (tesis doctoral).
- Sluys, M.A. *L'enseignement des travaux manuels dans les écoles primaires de garçons en Suède* [La enseñanza de los trabajos manuales en las escuelas primarias de niños en Suecia]. Bruselas, 1884.
- Solana, D.E. *El trabajo manual*. Madrid, 1902.
- Stam, J. *De slöjdmethode van O. Salomon te Nääs beoordeeld* [Evaluación del método de Nääs de O. Salomon]. Amsterdam, 1892.

Sulgustowska, M.D. *Slöjd*. Varsovia, 1909.

“Swedish sloyd”. *En: Egyptian Gazette*, 25 de mayo de 1898.

Tegon, C. *Relazione sul lavoro manuale alla scuola di Nääs* [Informe sobre el trabajo manual en la escuela de Nääs]. Roma, 1887.

Thorbjörnsson, H. *Nääs och Otto Salomon, slöjden och leken* [Nääs y Otto Salomon: productos de artesanía y juegos]. Helsingborg, Suecia, 1990.

———. *Slöjd och lek på Nääs* [Productos de artesanía y juegos en Nääs]. Helsingborg, 1992.

Zirul, C. *Nääskaja utiitelskaja Seminarie Rutnogo truda v'Schwetzii* [Seminarios para maestros en Nääs (Suecia) sobre el trabajo]. San Petersburgo, 1896.